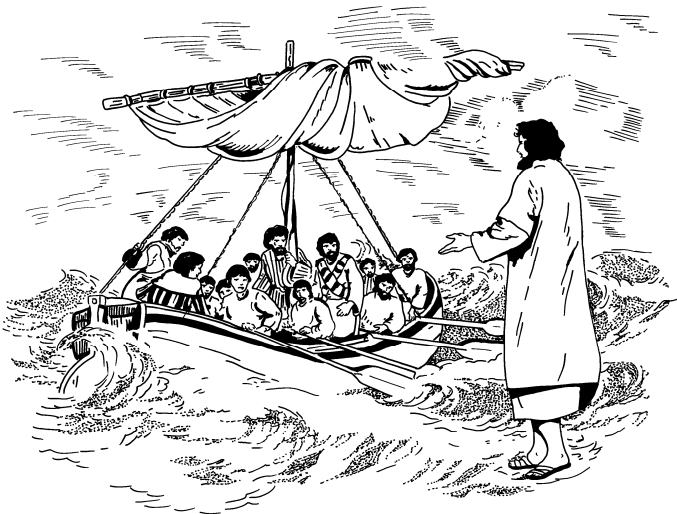


# ᠬᠢᠶᠢᠰᠢᠬᠤ igenda pakyanya pa magasi

---

Yesu anatembea juu ya maji

---



Kitabu hiki ni mojawapo ya mfululizo wa masimulizi ya Biblia.



# UYiis̄ igenda pakyanya pa magasi

Yesu anatembea juu ya maji  
*Kutoka: Mathayo 14:22-32*

Huduma ya Kutafsiri Biblia  
na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya  
S.L.P. 6359, Mbeya, Tanzania  
0 25 250 0100

Pamoja na

Wycliffe   
*Partners in Bible Translation*

# Utangulizi

Huduma ya Kutafsiri Biblia na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya (SIL International) ilianza tarehe 23 Julai 2003. Ilianza kwa ushirikiano kati ya viongozi wa makanisa na mashirika mbalimbali na SIL International.

Kusudi letu ni kuwahudumia watu wa makabila yafuatayo: Wabena, Wabungu, Wakinga, Wakisi, Wamalila, Wamanda, Wandali, Wanyakyusa, Wanyiha, Wapangwa, Wasafwa, Wasangu na Wavwanji.

**Lengo letu la kwanza** ni kuyafikia makabila hayo kwa Neno la Mungu (Biblia) katika lugha zao kwa sababu tunaamini MUNGU ANAONGEA LUGHA ZOTE!

**Lengo letu la pili** ni kuwaheshimu watu wa makabila haya kwa njia ya kuwafundisha kusoma na kuandika lugha zao (Idara ya Kusoma na Kuandika Kilugha).

Sera ya Utamaduni ya Tanzania inasema hivi:

*3.2. Lugha za Jamii*

*Lugha za jamii ni hazina kuu ya historia, mila, desturi, teknolojia na utamaduni wetu kwa jumla. Aidha, lugha hizi ni msingi wa lugha yetu ya taifa, yaani Kiswahili...*

**Kichwa:** ʘYiisu igenda pakyanya pa magari (Jesus Walks on Water)  
*Based on Matthew 14:22-32*

**Lugha:** Kikinga

**Kimetafsiriwa na:** Mch. Riwa Sambwe

**Michoro:** © 2004 Bible Society of Papua New Guinea. Adapted by Bertie Knowlton

**Kinatumika kwa idhini ya:** © 2004 PNG Material Production Centre

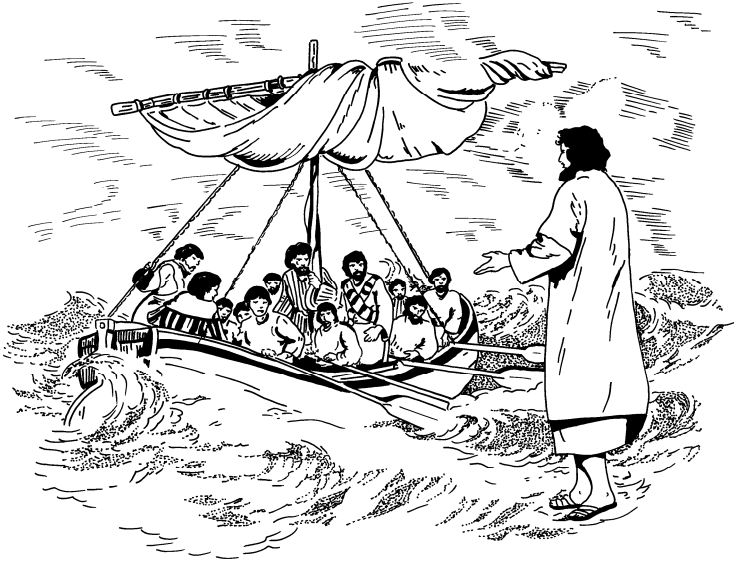
Toleo la pili © 2013 - 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.



Wu ing'iisi najingili, uYisu na vakongi va mwene vaalepwo ku lakanzimbale lwa nyanza ijya Galilaya. uYisu aavanuile ukata, valovoke ukubha ku mwambo ijyinge. Pwu vakiingila mun'gati mu waato, vakatengula ulugendo lwa kulovoka inyanza, lino umwene aatsige palya pa kilanga ikilagasu. Wu vasiike pagatinagati pa nyanza, unkuluguuto gukatengula ukukuluguuta, na majiga gakava mavaha siitso.



Avakongi va mwene vakitanga ukugendetsa ukwaato ni miteela ku maka ga veene gooni, lino vakalemwa ukubihha kuvutale ukwakva ukukuluguuto gwavasigaga. Pwukavava nu kudwado ukuvaha siitso. Kumbele ukuyisa akatengela ukugenda pakyanya pa magasi ukulovoka ku mwambo. Wu alipakusika pawipi nu waato wa veene, vakambona ukumu nu igenda pakyanya pa magasi. Vakasaaga vakata apange vilola lisyuka pwukavava nu kudwado siitso.



Baaho ƳƳƳ akavanƳƳa akata, “Muleke ƳƳƳwada! Neene.” ƳƳƳ akiingila mu waato, ƳƳƳ Ƴnkuluguuto gƳƳƳlekelwa ƳƳƳnkuluguuta, nƳ nyanza jƳkalitama. Kyang’aning’aani vakasika kƳ mwambo palya ƳƳƳ vaasagile ƳƳƳbƳha.

## Imbutso

1. Avakongi va Yis valiklovoka inyanza jiliku?
2. Gwale insiki muki ugwa vaatengwe ulegendo lwa veene?
3. Ndeeti, uYis aalepwo mu waato unsiiki ugwa avakongi va mwene vagatatsiwaagwa?
4. uYis aavasikye ndeeti avakongi va mwene?
5. Avakongi vaale na masaago maki w vambwene umuunu igenda pakyanya pa magasi?

*Imbutso itsikonga, tsikumpelela umuunu unsiiki gwa kusaagilila itsilimwo mu kulongwi iyi na kutsingahitsa umwa kuvombela mu wumi wa mwene:*

6. Ingave uve waalepwo na vakongi va Yis, waale vukipika ndeeti w mukumbona umuunu igenda pakyanya pa magasi mu nyanza? Kiki?
7. Kiki uYis aaweesaaga ukugenda pakyanya pa magasi mu nyanza?



Pwɛ avakongi  
avaale mu waato,  
vakasugama paasi  
vakata, “Tsa jilweli,  
ɛve veeve Mwana  
va Ngɛɛve!”

*Mataayo 14:33*

Vitabu hivi vya masimulizi ya Biblia vinapatikana katika lugha ya Kikinga:

- ƉAbulahamu na Isaka
- ƉDavadi ikandema ƉGoliati
- ƉMose ikavalongotsa aVaisilahili ukuhama ku Misili
- Ikihwananitso kya muunu ummosu na Lasalo
- Impamoto mwene unvi aatye, “Mwalimi Yisi.”
- Ihela ijjajagile
- ƉYisi ikwingila ku Yelusalemu
- ƉYisi inuunatsa unkuluguuto mu nyanza
- ƉZakayo ikwupila unupoki
- ƉFalisayo na nsonza songo
- ƉYisi ikumponia unume unvi aale ni mepo imbiivi
- ƉYisi ikwotsiwa
- ƉYisi iliisa avaanu 4,000
- ƉYisi ikuntsusa unwana va n'dala unswile
- ƉYisi igenda pakyanya pa magari

Katika vitabu hivi sita lugha za Kikinga, Kiswahili na Kiingereza zinatumiwa:

- Isyana sya sikanu ni sidege / Watoto wa wanyama / *Baby animals*
- Isidege / Ndege / *Birds*
- Isikanu isidimwa / Wanyama wanaofugwa / *Domestic animals*
- Isidudu / Wadudu / *Insects*
- Isikanu isikwavyuka / Wanyama watambao / *Reptiles*
- Isikanu isya mwinyasi / Wanyama wa porini / *Wild animals*



Kama una maswali yoyote, au unataka kununua vitabu,  
au kuhudhuria darasa la kusoma, wasiliana na:

**Namba za simu 0767 933 805 au 0752 621 818**

TSH 300/=